

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## FRULLATORE AD IMMERSIONE SSM 350 A1

(IT) (MT)

### FRULLATORE AD IMMERSIONE

Istruzioni per l'uso

(GB) (MT)

### HAND BLENDER

Operating instructions

(PT)

### VARINHA MÁGICA

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

### STABMIXER

Bedienungsanleitung

IAN 315037

(IT)

(PT)



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

GB MT

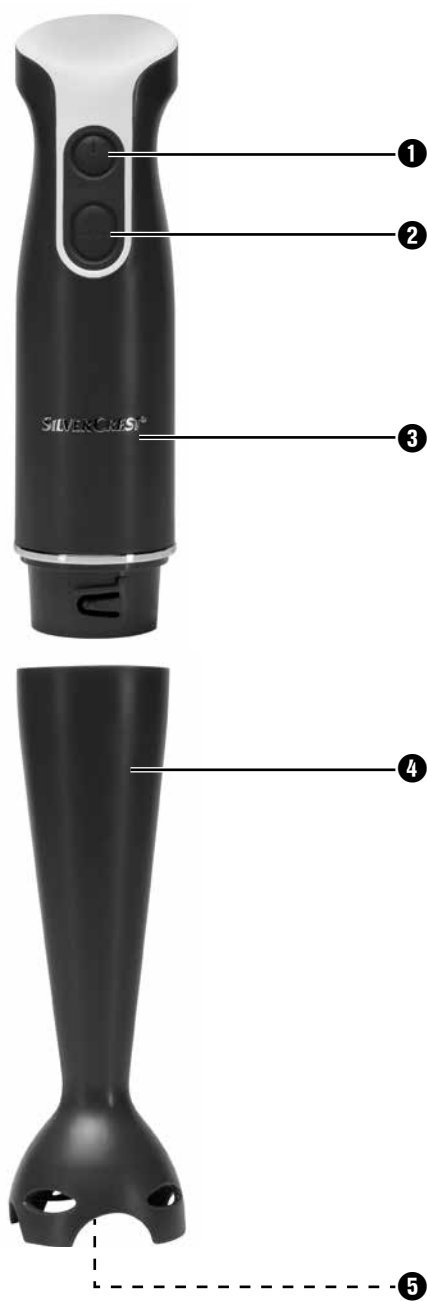
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|              |                        |        |    |
|--------------|------------------------|--------|----|
| IT / MT      | Istruzioni per l'uso   | Pagina | 1  |
| PT           | Manual de instruções   | Página | 13 |
| GB / MT      | Operating instructions | Page   | 25 |
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung    | Seite  | 37 |



## Indice

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduzione</b> .....                                     | <b>2</b>  |
| <b>Uso conforme</b> .....                                     | <b>2</b>  |
| <b>Volume della fornitura</b> .....                           | <b>3</b>  |
| Smaltimento della confezione .....                            | 3         |
| <b>Descrizione dell'apparecchio/Accessori</b> .....           | <b>4</b>  |
| <b>Dati tecnici</b> .....                                     | <b>4</b>  |
| <b>Indicazioni di sicurezza</b> .....                         | <b>5</b>  |
| <b>Assemblaggio</b> .....                                     | <b>7</b>  |
| <b>Uso</b> .....                                              | <b>7</b>  |
| <b>Pulizia</b> .....                                          | <b>8</b>  |
| <b>Conservazione</b> .....                                    | <b>8</b>  |
| <b>Eliminazione dei guasti</b> .....                          | <b>9</b>  |
| <b>Smaltimento dell'apparecchio</b> .....                     | <b>9</b>  |
| <b>Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE</b> ..... | <b>10</b> |
| <b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b> .....           | <b>10</b> |
| Assistenza .....                                              | 12        |
| Importatore .....                                             | 12        |

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## Uso conforme

Il miscelatore a immersione è destinato esclusivamente a sminuzzare e passare alimenti. Esso è destinato esclusivamente all'impiego in ambiente domestico privato. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

L'apparecchio non è predisposto per sminuzzare alimenti molto duri come per esempio surgelati o noci.

### **AVVERTENZA**

#### **Pericolo derivante da uso non conforme!**

In caso di uso non conforme o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- L'apparecchio deve essere impiegato esclusivamente per l'uso previsto.
- Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

### **NOTA**

- Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Miscelatore a immersione
  - Istruzioni per l'uso
- 1) Rimuovere dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
  - 2) Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.
  - 3) Pulire tutti i componenti dell'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia".

### NOTA

- Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla hotline di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

## Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in base alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento e sono pertanto riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali d'imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche

20-22: carta e cartone

80-98: materiali compositi

### NOTA

- Durante il periodo di validità della garanzia, conservare l'imballaggio originale per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

## Descrizione dell'apparecchio/Accessori

- ❶ Interruttore  (velocità normale)
- ❷ Interruttore TURBO (alta velocità)
- ❸ Blocco motore
- ❹ Asta frullatrice
- ❺ Lama

## Dati tecnici

|                                                                                   |                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione di rete                                                                  | 220 - 240 V ~ (corrente alternata),<br>50 / 60 Hz                                                                            |
| Potenza nominale                                                                  | 350 W                                                                                                                        |
| Classe di protezione                                                              | II  (doppio isolamento)                     |
|  | Tutti i componenti di questo apparecchio<br>che vengono a contatto con alimenti<br>sono idonei al contatto con gli alimenti. |

Consigliamo i seguenti tempi di funzionamento:

Lasciar raffreddare il miscelatore a immersione dopo 1 minuto di funzionamento per circa 1 minuto.

Trascorso questo periodo di tempo, l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi!

## Indicazioni di sicurezza

### **PERICOLO DI FOLGORAZIONE**

- ▶ Collegare l'apparecchio solo a una presa installata a norma con tensione di rete di 220 - 240 V ~ , 50 / 60 Hz an.
- ▶ In caso di guasti o di mancanza di supervisione nonché prima dell'assemblaggio, dello smontaggio o della pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- ▶  Non immergere mai il blocco motore dell'apparecchio in liquidi e impedire la penetrazione di liquidi nell'alloggiamento del blocco motore.
- ▶ Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto.
- ▶ In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, disinserire subito la spina dalla presa e far riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- ▶ Staccare la spina dalla presa tirando sempre dalla spina, mai dal cavo.
- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione e posizionarlo in modo che non sia d'intralcio o non ponga inciampo.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ Tenere lontani i bambini dall'apparecchio e dal relativo cavo.
- ▶ Non aprire l'alloggiamento del blocco motore. Aprendolo ci si espone a pericoli e la garanzia decade.

## **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Prima di sostituire accessori o pezzi aggiuntivi mobili durante il funzionamento, è assolutamente necessario spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La lama è estremamente tagliente! Agire sempre con cautela. Sussiste il pericolo di lesioni!
  - Pulire l'apparecchio e in particolare l'asta frullatrice con molta attenzione.
  - Non toccare mai la lama in movimento.
  - Non tenere oggetti vicino alla lama in movimento.
  - Tenere lontani indumenti ampi e capelli lunghi dalla lama in movimento.
  - Attendere l'arresto della lama prima di rimuovere l'asta frullatrice dal blocco motore.
  - Attendere l'arresto della lama prima di sfilare l'apparecchio dagli alimenti.
- ▶ In caso di uso errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.

## Assemblaggio

### **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- Inserire la spina nella presa solo dopo il montaggio.

### **NOTA**

- Prima della prima messa in funzione, pulire tutti i pezzi come descritto nel capitolo "Pulizia".

### **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- La lama  è estremamente affilata! Agire sempre con cautela.
- Posizionare l'asta frullatrice  sul blocco motore  in modo tale che la freccia  sia rivolta verso il simbolo . Ruotare l'asta frullatrice  in direzione del simbolo  fino a quando non si innesta udibilmente in posizione.

## Uso

Con l'asta frullatrice  si possono preparare per esempio salse, minestre o pinzimonio. Consigliamo di azionare l'apparecchio al massimo per 1 minuto in continuo e di lasciarlo poi raffreddare per 1 minuto.

### **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- Gli alimenti non devono diventare troppo caldi! Gli schizzi possono causare ustioni.

### **ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!**

- Non utilizzare l'apparecchio per lavorare alimenti duri. Ciò provocherebbe danni irreparabili all'apparecchio!

Una volta assemblato l'apparecchio:

- 1) Inserire la spina nella presa di corrente.
- 2) Infilare l'asta frullatrice  verticalmente negli alimenti da passare.
- 3) Per lavorare gli alimenti a velocità normale tenere premuto l'interruttore  .
- 4) Per lavorare gli alimenti ad alta velocità tenere premuto l'interruttore TURBO .

### **NOTA**

- Per alimenti morbidi selezionare la velocità normale, per alimenti più solidi la velocità turbo.
- 5) Una volta ultimata la lavorazione degli alimenti, basta rilasciare l'interruttore   che è stato tenuto premuto. Non appena la lama  si è fermata, sfilare l'asta frullatrice .

## Pulizia

### **AVVERTENZA - PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**

- Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
-  Per la pulizia è assolutamente proibito immergere in acqua il blocco motore ❸ o tenerlo sotto l'acqua corrente.

### **AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!**

- La lama ❺ è estremamente affilata! Agire sempre con cautela.

### **ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!**

- Non usare detergenti chimici, abrasivi o aggressivi! Essi possono corrodere irrimediabilmente la superficie!

### **NOTA**

- Si consiglia di pulire l'apparecchio immediatamente dopo l'uso, in modo da evitare che i resti di alimenti si asciughino e rimangano attaccati.
- 1) Staccare la spina dalla presa di corrente.
  - 2) Rimuovere l'asta frullatrice ❹ dal blocco motore ❸. A tale scopo ruotare l'asta frullatrice ❹ in direzione del simbolo  e sfilarla.
  - 3) Pulire il blocco motore ❸ con un panno umido.  
Verificare che non penetri acqua nelle aperture del blocco motore ❸. In caso di sporco ostinato, versare un po' di detersivo delicato sul panno. Pulire i residui di detersivo con un panno umido.
  - 4) Pulire a fondo l'asta frullatrice ❹ in acqua saponata, poi rimuovere i residui di detersivo con acqua pulita.

### **NOTA**



È possibile pulire l'asta frullatrice ❹ anche in lavastoviglie.

- 5) Asciugare tutto accuratamente e assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di usarlo di nuovo.

## Conservazione

- 1) Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo "Pulizia".
- 2) Riporre l'apparecchio pulito in un luogo pulito, asciutto e privo di polvere.

## Eliminazione dei guasti

| Guasto                                          | Causa                                                                | Soluzione                                                               |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non funziona.                     | La spina di rete non è inserita nella presa.                         | Inserire la spina in una presa di corrente.                             |
|                                                 | L'apparecchio è guasto.                                              | Rivolgersi al servizio clienti.                                         |
| La lama ❸ non ruota o ruota solo faticosamente. | Blocco motore ❸ e asta frullatrice ❹ non sono correttamente montati. | Staccare la spina dalla presa e assemblare correttamente l'apparecchio. |
|                                                 | La lama ❸ è bloccata.                                                | Staccare la spina dalla presa di corrente e rimuovere l'ostacolo.       |
|                                                 | Gli alimenti da frullare sono troppo duri o solidi.                  | L'apparecchio non è indicato per la lavorazione di alimenti duri.       |

Qualora i guasti non possano essere risolti con i rimedi indicati sopra o si riscontrino altri tipi di guasti, rivolgersi all'assistenza.

## Smaltimento dell'apparecchio



**Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.**

**Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU.**

Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

## Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE

Questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU, della Direttiva 2009/125/EC relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia, della Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/EU nonché della Direttiva 2011/65/EU riguardante la limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

## Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

## Assistenza

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompennass@lidl.it](mailto:kompennass@lidl.it)

### **MT Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompennass@lidl.com.mt](mailto:kompennass@lidl.com.mt)

IAN 315037

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti.  
Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Índice

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introdução</b>                                           | <b>14</b> |
| <b>Utilização correta</b>                                   | <b>14</b> |
| <b>Conteúdo da embalagem</b>                                | <b>15</b> |
| Eliminação da embalagem                                     | 15        |
| <b>Descrição do aparelho/acessórios</b>                     | <b>16</b> |
| <b>Dados técnicos</b>                                       | <b>16</b> |
| <b>Instruções de segurança</b>                              | <b>17</b> |
| <b>Montagem</b>                                             | <b>19</b> |
| <b>Operação</b>                                             | <b>19</b> |
| <b>Limpeza</b>                                              | <b>20</b> |
| <b>Armazenamento</b>                                        | <b>20</b> |
| <b>Resolução de falhas</b>                                  | <b>21</b> |
| <b>Eliminação do aparelho</b>                               | <b>21</b> |
| <b>Indicações relativas à Declaração CE de Conformidade</b> | <b>22</b> |
| <b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b>                  | <b>22</b> |
| Assistência Técnica                                         | 24        |
| Importador                                                  | 24        |

## Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

## Utilização correta

A varinha mágica destina-se exclusivamente a triturar e reduzir alimentos a puré. Este aparelho foi concebido exclusivamente para a utilização doméstica privada, não se destinando à utilização comercial.

O aparelho não é adequado para triturar alimentos muito duros como, por exemplo, alimentos congelados ou frutos secos.

### **AVISO**

#### **Perigo devido a utilização incorreta!**

Podem surgir perigos resultantes de uma utilização incorreta e/ou inadequada do aparelho.

- ▶ O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade descrita.
- ▶ Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

### **NOTA**

- ▶ Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

## Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Varinha mágica
  - Manual de instruções
- 1) Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
  - 2) Remova todo o material de embalagem.
  - 3) Limpe todas as peças do aparelho, tal como descrito no capítulo "Limpeza".

### NOTA

- Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

## Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviações (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos

20-22: papel e cartão

80-98: compostos

### NOTA

- Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.

## Descrição do aparelho/acessórios

- 1 Botão  (velocidade normal)
- 2 Botão TURBO (velocidade elevada)
- 3 Bloco do motor
- 4 Pé da varinha mágica
- 5 Lâmina

## Dados técnicos

|                                                                                   |                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensão de alimentação                                                             | 220 - 240 V ~ (corrente alternada),<br>50 / 60 Hz                                                                             |
| Potência nominal                                                                  | 350 W                                                                                                                         |
| Classe de proteção                                                                | II  (isolamento duplo)                       |
|  | Todas as partes deste aparelho, que entram em contacto com alimentos, são adequadas para utilização com produtos alimentares. |

Recomendamos o seguinte tempo de funcionamento:

Deixar arrefecer o aparelho, durante aprox. 1 minuto, após 1 minuto de funcionamento.

Se este tempo de funcionamento for ultrapassado, o aparelho poderá sofrer danos devido a sobreaquecimento!

## Instruções de segurança

### PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada, com uma tensão de alimentação de 220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz.
- ▶ Retire a ficha da tomada em caso de falhas de funcionamento, inexistência de vigilância, antes da montagem, desmontagem ou da limpeza do aparelho.
- ▶  Não podem penetrar líquidos no interior do bloco do motor, nem este deve ser mergulhado em qualquer tipo de líquido.
- ▶ Não exponha o aparelho a humidade nem o utilize ao ar livre.
- ▶ No entanto, em caso de infiltração de líquido no corpo do aparelho, remova imediatamente a ficha da tomada e solicite a respetiva reparação por técnicos devidamente qualificados.
- ▶ Retire o cabo de alimentação da tomada, puxando sempre pela ficha e nunca pelo próprio cabo.
- ▶ Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que ninguém possa pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- ▶ Cabos ou fichas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo Serviço de Apoio ao Cliente, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados das crianças.
- ▶ O corpo do bloco do motor não pode ser aberto. Caso contrário, a segurança não é assegurada e a garantia extingue-se.

## **⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Antes da substituição de acessórios ou peças adicionais, em movimento durante o funcionamento, o aparelho tem de ser desligado e a ficha retirada da tomada.
- ▶ Este aparelho não pode ser utilizado por crianças.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A lâmina é extremamente afiada! Proceda sempre com cuidado. Perigo de ferimentos!
  - Limpe o aparelho, e, em particular o pé da varinha mágica, com muito cuidado.
  - Nunca toque na lâmina em rotação.
  - Não coloque objetos na lâmina em rotação.
  - Mantenha roupas largas e cabelos compridos afastados da lâmina em rotação.
  - Aguarde até que a lâmina pare, antes de retirar o pé da varinha mágica do bloco do motor.
  - Aguarde até que a lâmina pare, antes de remover o aparelho de dentro dos alimentos.
- ▶ Em caso de utilização incorreta ou indevida do aparelho podem ocorrer ferimentos.

## Montagem

### **AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- Insira a ficha na tomada apenas depois de montar a varinha.

### **NOTA**

- Antes da primeira colocação em funcionamento limpe todas as peças, tal como descrito no capítulo "Limpeza".

### **AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- A lâmina **5** é extremamente afiada! Proceda sempre com cuidado.
- Coloque o pé da varinha mágica **4** sobre o bloco do motor **3**, de modo que a seta  fique orientada para o símbolo . Rode o pé da varinha mágica **4**, no sentido do símbolo , até que encaixe de forma perceptível.

## Operação

Com o pé da varinha mágica **4** pode processar, por exemplo, molhos, sopas ou dips. Recomendamos que o aparelho funcione ininterruptamente, no máx., 1 minuto e que depois arrefeça durante aprox. 1 minuto.

### **AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- Os alimentos não podem estar demasiado quentes! O conteúdo pode salpicar e causar queimaduras.

### **ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!**

- Não utilize o aparelho para processar alimentos duros. Caso contrário, ocorrerão danos irreparáveis no aparelho!

Quando tiver montado o aparelho:

- 1) Insira a ficha na tomada.
- 2) Introduza o pé da varinha mágica **4** verticalmente nos alimentos a triturar.
- 3) Mantenha o botão  **1** pressionado, para processar os alimentos com a velocidade normal.
- 4) Mantenha o botão TURBO **2** pressionado, para processar os alimentos com a velocidade elevada.

### **NOTA**

- Para alimentos moles selecione a velocidade normal e para alimentos duros utilize a velocidade Turbo.
- 5) Quando terminar o processamento, basta soltar o botão **1/2** pressionado. Remova o pé da varinha mágica **4** assim que a lâmina **5** parar.

## Limpeza

### **AVISO - PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

- ▶ Antes de limpar o aparelho, retire sempre a ficha da tomada.
- ▶  Durante a limpeza, nunca mergulhe o bloco do motor ❸ em água nem o mantenha debaixo de água corrente.

### **AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ A lâmina ❹ é extremamente afiada! Proceda sempre com cuidado.

### **ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!**

- ▶ Não utilize produtos de limpeza agressivos, químicos ou abrasivos! Estes podem danificar a superfície de forma irreparável!

### **NOTA**

- ▶ Recomenda-se que o aparelho seja imediatamente limpo após a utilização, a fim de evitar que os resíduos de alimentos sequem.

- 1) Retire a ficha da tomada.
- 2) Retire o pé da varinha mágica ❹ do bloco do motor ❸. Rode o pé da varinha mágica ❹, no sentido do símbolo , e remova-o.
- 3) Limpe o bloco do motor ❸ com um pano húmido.  
Certifique-se de que não se infiltra água nas aberturas do bloco do motor ❸. Em caso de sujidade entranhada, aplique um detergente da loiça suave no pano. Limpe os restos do detergente da loiça com um pano húmido.
- 4) Lave o pé da varinha mágica ❹ minuciosamente em água com detergente da loiça e passe depois por água limpa para eliminar os restos de detergente.

### **NOTA**



Também pode lavar o pé da varinha mágica ❹ na máquina de lavar loiça.

- 5) Seque tudo muito bem e certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de voltar a utilizá-lo.

## Armazenamento

- 1) Limpe o aparelho tal como descrito no capítulo "Limpeza".
- 2) Guarde o aparelho limpo num local seco, limpo e sem pó.

## Resolução de falhas

| Falha                                               | Causa                                                                              | Solução                                                               |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não funciona.                            | A ficha não está ligada.                                                           | Insira a ficha numa tomada.                                           |
|                                                     | O aparelho está avariado.                                                          | Contacte a Assistência Técnica.                                       |
| A lâmina ❸ não roda ou roda apenas com dificuldade. | O bloco do motor ❸ e o pé da varinha mágica ❹ não estão montados de forma correta. | Retire a ficha da tomada e monte o aparelho corretamente.             |
|                                                     | A lâmina ❸ está bloqueada.                                                         | Retire a ficha da tomada de corrente elétrica e remova o bloqueio.    |
|                                                     | Os alimentos a triturar são demasiado resistentes ou duros.                        | O aparelho não foi concebido para o processamento de alimentos duros. |

Caso não seja possível corrigir as falhas por meio da resolução de falhas acima descrita, ou caso detete outros tipos de falhas, contacte a nossa Assistência Técnica.

## Eliminação do aparelho



**Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum.**  
**Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.**

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor.  
 Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

## Indicações relativas à Declaração CE de Conformidade

Este aparelho encontra-se em conformidade com os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da Diretiva Europeia relativa à Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU, da Diretiva ERP 2009/125/EC, da Diretiva Baixa Tensão 2014/35/EU, bem como da Diretiva RSP 2011/65/EU.



Pode obter a versão original completa da Declaração de Conformidade junto do importador.

## Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

## Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

## Assistência Técnica

### **PT** Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 315037

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Contents

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                      | <b>26</b> |
| <b>Intended use</b>                                      | <b>26</b> |
| <b>Package contents</b>                                  | <b>27</b> |
| Disposal of the packaging                                | 27        |
| <b>Description of appliance/attachments</b>              | <b>28</b> |
| <b>Technical details</b>                                 | <b>28</b> |
| <b>Safety instructions</b>                               | <b>29</b> |
| <b>Assembly</b>                                          | <b>31</b> |
| <b>Operation</b>                                         | <b>31</b> |
| <b>Cleaning</b>                                          | <b>32</b> |
| <b>Storage</b>                                           | <b>32</b> |
| <b>Troubleshooting</b>                                   | <b>33</b> |
| <b>Disposal of the appliance</b>                         | <b>33</b> |
| <b>Notes concerning the EC Declaration of Conformity</b> | <b>34</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>                  | <b>34</b> |
| Service                                                  | 36        |
| Importer                                                 | 36        |

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## Intended use

This appliance is intended exclusively for chopping and puréeing food. It is intended exclusively for use in domestic households. The appliance is not intended for commercial use.

The appliance is not suitable for chopping very hard food products, such as frozen foods or nuts.

### **WARNING**

#### **Danger if not used as intended!**

Failure to use the appliance for its intended purpose and/or any other type of use can be hazardous.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

### **NOTE**

- ▶ Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised spare parts will not be accepted. The risk shall be borne solely by the user.

## Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Hand blender
  - Operating instructions
- 1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
  - 2) Remove all packaging material.
  - 3) Clean all parts of the appliance as described in the section "Cleaning".

### NOTE

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

## Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: Plastics

20-22: Paper and cardboard

80-98: Composites

### NOTE

- If possible, keep the original packaging during the warranty period so that the appliance can be properly packed for returning in the event of a warranty claim.

Description of appliance/attachments

- 1 Switch  (normal speed)
- 2 TURBO switch (high speed)
- 3 Motor unit
- 4 Blender
- 5 Blade

Technical details

|                                                                                   |                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Power supply                                                                      | 220-240 V ~ (AC), 50 / 60 Hz                                                                               |
| Rated power                                                                       | 350 W                                                                                                      |
| Protection class                                                                  | II /  (double insulation) |
|  | All parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.                                |

We recommend the following operating time:  
after using the appliance for 1 minute, allow it to cool down for approx.  
1 minute.  
If you exceed this operating time, the appliance can overheat and sustain  
damage!

## Safety instructions

### RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Always connect the appliance to properly installed power sockets that supply a mains power voltage of 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Unplug the appliance from the power socket in the event of a malfunction, before cleaning the appliance, while the appliance is unsupervised, before disassembling the appliance or prior to cleaning.
- ▶  Never immerse the appliance motor unit in liquid and do not allow any liquids to penetrate the motor unit casing.
- ▶ Do not expose the appliance to moisture and do not use it outdoors.
- ▶ If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ Always pull on the plug to disconnect the appliance from the mains; never pull on the power cable itself.
- ▶ Do not kink or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- ▶ This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- ▶ Do not attempt to open the motor unit housing. This can lead to safety risks and also invalidates the warranty.

## **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Before changing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.
- ▶ This appliance may not be used by children.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ The blade is extremely sharp! Handle it with great care at all times. There is a risk of injury!
  - Be very careful when cleaning the appliance and, in particular, the blender.
  - Never insert your hand or fingers into the rotating blade.
  - Never insert objects into the rotating blade.
  - Keep clothes and long hair away from the rotating blade.
  - Wait until the blade has stopped rotating before removing the blender from the motor unit.
  - Wait until the blade has stopped rotating before removing the blender from the food.
- ▶ Risk of injury if appliance is used improperly.

## Assembly

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not insert the plug into the mains power socket until the appliance is fully assembled.

### **NOTE**

- ▶ Before first use, clean all parts as described in the chapter "Cleaning".

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ The blade  is extremely sharp! Handle it with great care at all times.
- Place the blender  onto the motor unit  so that the arrow  points at the  symbol. Rotate the blender  towards the  symbol until it clicks into place.

## Operation

You can use the blender  to make sauces, soups or dips. We recommend that you operate the hand blender for max. 1 minute at any one time and then let it cool off for about 1 minute.

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ The foods being processed must not be too hot! Splashing contents could scald the user.

### **CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not attempt to process hard foods with the appliance. This will cause irreparable damage to the appliance!

Once you have assembled the appliance:

- 1) Insert the power plug into the mains power socket.
- 2) Slide the blender  vertically into the food you wish to purée.
- 3) Hold the switch   to process the food at a normal speed.
- 4) Hold the TURBO switch  to process the food at a high speed.

### **NOTE**

- ▶ Use the normal speed for soft food and the turbo speed for firmer food.
- 5) Once you are done processing, simply release the pressed speed control button . Remove the blender  as soon as the blade  stops rotating.

## Cleaning

### **WARNING – RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.
- ▶  When cleaning, you must never immerse the motor unit **3** in water or hold it under running water.

### **WARNING – RISK OF INJURY!**

- ▶ The blade **5** is extremely sharp! Handle it with great care at all times.

### **CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents! They could irreparably damage the surface!

### **NOTE**

- ▶ We recommend that you clean the appliance immediately after using it to prevent food residue from drying and becoming stuck.

- 1) Remove the power plug from the socket.
- 2) Remove the blender **4** from the motor unit **3**. To do this, rotate the blender **4** towards the  symbol and pull it off.
- 3) Clean the motor unit **3** with a moist cloth.  
Ensure that water does not enter the openings of the motor unit **3**.  
For stubborn dirt, add a little mild detergent to the cloth. Wipe off any detergent residue with a damp cloth.
- 4) Thoroughly clean the blender **4** in soapy water, then rinse off the soap with clear water.

### **NOTE**



You can also clean the blender **4** in your dishwasher.

- 5) Dry everything thoroughly and ensure that the appliance is completely dry before using it again.

## Storage

- 1) Clean the appliance as described in the section "Cleaning".
- 2) Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

## Troubleshooting

| Fault                                           | Cause                                                                 | The solution                                                                            |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance is not working.                   | The plug is not connected.                                            | Insert the plug into a mains power socket.                                              |
|                                                 | The appliance is defective.                                           | Contact Customer Services.                                                              |
| The blade ❸ does not rotate well or not at all. | The motor unit ❸ and the blender ❹ have not been assembled correctly. | Remove the plug from the power socket and assemble the appliance properly.              |
|                                                 | The blade ❸ is jammed.                                                | Remove the plug from the power socket and remove whatever object is blocking the blade. |
|                                                 | The blended food is too tough or firm.                                | The appliance is not suitable for processing hard food.                                 |

If the malfunction cannot be corrected using one of the suggestions above, or if you have found some other kind of malfunction, please contact our Customer Service department.

## Disposal of the appliance



**Never dispose of the appliance in your normal domestic waste.**  
**This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## Notes concerning the EC Declaration of Conformity

This device complies with the basic requirements and other relevant provisions of the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, the ErP Directive 2009/125/EC, the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.



The complete original Declaration of Conformity is available from the importer.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 315037

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                            | <b>38</b> |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....          | <b>38</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                          | <b>39</b> |
| Entsorgung der Verpackung .....                    | 39        |
| <b>Gerätebeschreibung/Zubehör</b> .....            | <b>40</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                      | <b>40</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                   | <b>41</b> |
| <b>Zusammenbauen</b> .....                         | <b>43</b> |
| <b>Bedienen</b> .....                              | <b>43</b> |
| <b>Reinigen</b> .....                              | <b>44</b> |
| <b>Aufbewahren</b> .....                           | <b>44</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                        | <b>45</b> |
| <b>Gerät entsorgen</b> .....                       | <b>45</b> |
| <b>Hinweise zur EG-Konformitätserklärung</b> ..... | <b>46</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....   | <b>46</b> |
| Service .....                                      | 48        |
| Importeur .....                                    | 48        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stabmixer dient ausschließlich dem Zerkleinern und Pürieren von Lebensmitteln. Er ist ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

Das Gerät ist nicht zum Zerkleinern von sehr harten Lebensmitteln vorgesehen, wie zum Beispiel von gefrorenen Lebensmitteln oder Nüssen.

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

### **HINWEIS**

- ▶ Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Stabmixer
  - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
  - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
  - 3) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

### HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe
- 20–22: Papier und Pappe
- 80–98: Verbundstoffe

### HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Gerätebeschreibung/Zubehör

- ❶ Schalter  (normale Geschwindigkeit)
- ❷ TURBO-Schalter (hohe Geschwindigkeit)
- ❸ Motorblock
- ❹ Pürierstab
- ❺ Messer

## Technische Daten

|                                                                                   |                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Netzspannung                                                                      | 220 - 240 V ~ (Wechselstrom),<br>50/60 Hz                                                               |
| Nennleistung                                                                      | 350 W                                                                                                   |
| Schutzklasse                                                                      | II  (Doppelisolierung) |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, die mit<br>Lebensmitteln in Berührung kommen,<br>sind lebensmittelecht.      |

Wir empfehlen folgende Betriebszeit:

Das Gerät nach 1 Minute Betrieb ca. 1 Minute abkühlen lassen.

Wenn diese Betriebszeit überschritten wird, kann Überhitzung zu Schäden am Gerät führen!

## Sicherheitshinweise

### STROMSCHLAGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~ , 50/60 Hz an.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶  Sie dürfen den Motorblock des Geräts keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen.
- ▶ Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Messer ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um. Es besteht Verletzungsgefahr!
  - Reinigen Sie das Gerät und insbesondere den Pürrierstab sehr vorsichtig.
  - Greifen Sie niemals in das rotierende Messer.
  - Halten Sie keine Gegenstände in das rotierende Messer.
  - Halten Sie weite Kleidung und lange Haare vom rotierenden Messer fern.
  - Warten Sie, bis das Messer stillsteht, bevor Sie den Pürrierstab vom Motorblock abnehmen.
  - Warten Sie, bis das Messer stillsteht, bevor Sie das Gerät aus den Lebensmitteln herausziehen.
- ▶ Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

## Zusammenbauen

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Stecken Sie den Netzstecker erst nach dem Zusammenbau in die Steckdose.

### **HINWEIS**

- Vor der ersten Inbetriebnahme reinigen Sie alle Teile wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Das Messer **5** ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.
- Setzen Sie den Pürierstab **4** so auf den Motorblock **3**, dass der Pfeil  auf das -Symbol weist. Drehen Sie den Pürierstab **4** in Richtung -Symbol, bis er merklich einrastet.

## Bedienen

Mit dem Pürierstab **4** können Sie zum Beispiel Saucen, Suppen oder Dips zubereiten. Wir empfehlen, das Gerät max. 1 Minute am Stück zu betreiben und es dann 1 Minute abkühlen zu lassen.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Die Lebensmittel dürfen nicht zu heiß sein! Herausspritzender Inhalt könnte zu Verbrühungen führen.

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie das Gerät nicht zur Bearbeitung harter Lebensmittel. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät!

Wenn Sie das Gerät zusammengebaut haben:

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 2) Schieben Sie den Pürierstab **4** senkrecht in die zu pürierenden Lebensmittel.
- 3) Halten Sie den Schalter  **1** gedrückt, um die Lebensmittel mit normaler Geschwindigkeit zu verarbeiten.
- 4) Halten Sie den TURBO-Schalter **2** gedrückt, um die Lebensmittel mit hoher Geschwindigkeit zu verarbeiten.

### **HINWEIS**

- Wählen Sie für weiche Lebensmittel die normale Geschwindigkeit und für festere Lebensmittel die Turbo-Geschwindigkeit.
- 5) Wenn Sie mit der Verarbeitung der Lebensmittel fertig sind, lassen Sie einfach den gedrückten Schalter **1/2** los. Ziehen Sie den Pürierstab **4** heraus, sobald das Messer **5** zum Stillstand gekommen ist.

## Reinigen

### **WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR!**

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶  Sie dürfen den Motorblock **3** bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Das Messer **5** ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

### **HINWEIS**

- ▶ Es empfiehlt sich, das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch zu reinigen, um ein Antrocknen von Lebensmittelresten zu vermeiden.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker.
- 2) Nehmen Sie den Pürierstab **4** vom Motorblock **3** ab. Drehen Sie den Pürierstab **4** dazu in Richtung -Symbol und ziehen Sie ihn ab.
- 3) Reinigen Sie den Motorblock **3** mit einem feuchten Tuch. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Öffnungen des Motorblocks **3** gelangt. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch ab.
- 4) Reinigen Sie den Pürierstab **4** gründlich in Spülwasser und entfernen Sie danach Spülmittelreste mit klarem Wasser.

### **HINWEIS**



Sie können den Pürierstab **4** auch in der Spülmaschine reinigen.

- 5) Trocknen Sie alles gut ab und stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

## Aufbewahren

- 1) Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- 2) Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

## Fehlerbehebung

| Fehler                                         | Ursache                                                           | Lösung                                                                                      |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht.                  | Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.                            | Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.                                          |
|                                                | Das Gerät ist defekt.                                             | Wenden Sie sich an den Kundenservice.                                                       |
| Das Messer ❸ dreht sich nicht oder nur schwer. | Motorblock ❸ und Pürierstab ❹ sind nicht richtig zusammengesetzt. | Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und setzen Sie das Gerät richtig zusammen. |
|                                                | Das Messer ❸ ist blockiert.                                       | Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und entfernen Sie das Hindernis.           |
|                                                | Das Mixgut ist zu zäh oder zu hart.                               | Das Gerät ist nicht für die Verarbeitung harter Lebensmittel geeignet.                      |

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der ErP-Richtlinie 2009/125/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 315037

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Versione delle informazioni · Estado das informações  
Last Information Update · Stand der Informationen:  
02/2019 · Ident.-No.: SSM350A1-122018-2

IAN 315037